

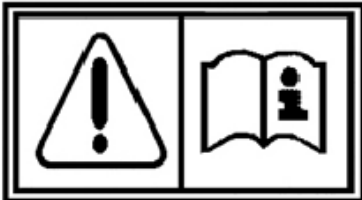


PACIFIC[®]
F L O O R C A R E

PURPOSE BUILT.™



- ORIGINAL INSTRUCTIONS MANUAL AND PARTS GUIDE
- MANUALE ISTRUZIONI ORIGINALE E LISTA PARTI DI RICAMBIO
- ORIGINALE BEDIENUNGSANLEITUNG UND ERSATZTEILLISTE
- MANUEL D'INSTRUCTIONS ORIGINAL ET PIÈCES DE RECHANGE
- ORIGINAL MANUAL DE INSTRUCCIONES Y LISTA DE REPUESTOS



Attention! Read the instruction manual
Attenzione! Leggere il manuale di istruzioni
Achtung! Lesen Sie die Bedienungsanleitung
Attention! Lisez le manuel d'instruction
¡Atención! Lea el manual de instrucciones

COMMERCIAL UPRIGHT VACUUM

Model: V12ES V. 120/60 W. 850 Single motor
 V15ED V. 120/60 W.930 Dual Motor



Warning! This symbol indicates important information. Failure to comply with these notes may lead to danger to persons and / or serious damage to property
Attenzione! Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può condurre a pericolo per le persone e/o gravi danni materiali
Achtung! Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise zu beachten, kann zu Gefahren für Personen und / oder schwere Sachschäden führen
Attention! Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages graves à la propriété
¡Atención! Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede originar que peligro para las personas y / o daños graves a la propiedad



Warning! This symbol indicates important information. Failure to comply with these notes may lead to malfunction and damage.
Attenzione! Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti e danni materiali
Achtung! Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise zu beachten, kann zu Funktionsstörungen und Schäden führen
Attention! Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dysfonctionnements et des dommages
¡Atención! Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede provocar un mal funcionamiento y daños



Warning! This symbol indicates important information about efficient use of the product. Failure to comply with these notes may lead to malfunction!
Attenzione! Questo simbolo indica informazioni importanti relative all'uso efficiente del prodotto. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti!
Achtung! Dieses Symbol gibt wichtige Hinweise für eine effiziente Nutzung des Produkts. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise zu beachten, kann zu Fehlfunktionen führen!
Attention! Ce symbole indique des informations importantes sur l'utilisation efficace du produit. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dysfonctionnements!
¡Atención! Este símbolo indica información importante sobre el uso eficiente del producto. El incumplimiento de estas indicaciones puede provocar el mal funcionamiento!

WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read these operating instructions carefully before using

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. Always disconnect the plug when the machine is not in use and before doing any maintenance or cleaning of the machine.

2. Do not use outdoors or on wet surfaces.

3. "This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance."

4. Use the machine only as described on the present manual. Use only manufacturer's recommended attachments.

5. Do not use with damaged cord or plug. If the machine is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into the water, return it to a authorized dealer for service.

6. Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners.

QUANDO SI USANO APPARECCHI ELETTRICI, DEVONO ESSERE SEGUITE NORMALI PRECAUZIONI, INCLUSE LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di fuoco, scosse elettriche o danni:

1. Staccare sempre la spina dalla presa di

corrente quando l'apparecchio non è in uso o prima di eseguire regolazioni o manutenzioni.

2. Non usare la macchina all'esterno o su superfici bagnate.

3. "Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio."

4. Usare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale. Usare solo gli accessori raccomandati dal costruttore.

5. Non usare con cavo o spina danneggiati. Se la macchina non funziona come dovrebbe, è caduta, danneggiata, lasciata all'esterno, o caduta nell'acqua, ritornatela ad un centro assistenza autorizzato.

6. Non tirare mai o trasportare

WENN MAN ELEKTRISCHE GERÄTE BENÜTZT SOLLTE MAN GEWISSE VORSICHTSMASSNAHMEN BEACHTEN, EINSCHLIEßLICH DER FOLGENDEN

ZUR BESONDEREN BEACHTUNG

Lesen Sie die ganze

Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch durch

ACHTUNG

um Feuergefahr, Elektroschocks oder Schäden einzuschränken:

1. Gerät nie mit angeschlossenem Netzkabel abstellen. Den Netzstecker bei längerer Nichtverwendung und vor jeder Wartungsarbeit aus der Steckdose ziehen.

2. Die Maschine weder draussen noch auf nassen Oberflächen benutzen

3. Dieses Gerät ist kein Spielzeug! Bitte große Aufmerksamkeit bei der Arbeit in der Nähe von Kindern.

4. Gebrauchsanweisung und Warnungen des

Herstellers beachten. Nur zugelassenes Zubehör verwenden.

5. Gerät nie bei beschädigtem Netzkabel benutzen.

Gerät zum Service Center bringen wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder dem Regen ausgesetzt wurde.

6. Gerät nie am Kabel tragen oder ziehen. Das Kabel sollte nicht in Türen eingeklemmt oder über scharfkantige Gegenstände gezogen werden.

QUAND ON UTILISE DES APPAREILS ELECTRIQUES ON DOIT SUIVRE DES RÈGLES FONDAMENTALES Y COMPREISE LES SUIVANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation

ATTENTION

: pour réduire tout risque de feu, décharges électriques ou dégâts.

1. Débrancher toujours la fiche de la prise de courant quand vous n'utilisez pas l'appareil ou avant tout réglage ou entretien.

2. Ne pas utiliser la machine à l'extérieur ou sur les sols mouillés.

3. Cette machine n'est pas un jouet ! Faire particulièrement attention en cas d'utilisation à la présence d'enfants.

4. Utiliser uniquement l'appareil comme il est indiqué dans le mode d'emploi et utiliser les accessoires recommandés par le fabricant.

5. Ne pas utiliser l'appareil si la prise ou le cordon d'alimentation sont endommagés. Si la machine ne fonctionne pas comme elle devrait, à cause de chute, laissée à l'extérieur, tombé dans l'eau, la rapporter à un centre autorisé Pacific.

6. Ne pas tirer ni transporter la machine par le câble d'alimentation; ne pas coincer le câble entre les portes et à ne

CUANDO SE USAN APARATOS ELÉCTRICOS DEBEN TOMARSE NORMALES PRECAUCIONES INCLUIDAS LAS SIGUIENTES. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente el manual de instrucciones antes del uso

ATENCIÓN

: para reducir el riesgo de fuego, descargas eléctricas y daños.

1. Desconecte siempre el enchufe cuando no use la máquina o antes de cualquier regulación o mantenimiento.

2. No usar en lugares exteriores o sobre superficies mojadas.

3. No descuide la máquina y no permita que se use como un juguete. Tener cuidado cerca de los niños.

4. Utilizar la máquina como está indicado en el manual. Utilizar sólo accesorios recomendados por el fabricante.

5. No utilice con enchufe o cable estropeados, Si la máquina no funciona porque cayó, la dejaron al exterior, cayó en el agua, llévela a un centro de asistencia autorizado.

6. Nunca tire o lleve el aparato por el cable de alimentación, ni tampoco tire el cable en rincones o puerta cerradas. Tener lejos de las fuentes de calor.

<p>Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.</p> <p>7. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.</p> <p>8. Do not handle plug or appliance with wet hands.</p> <p>9. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce the air flow.</p> <p>10. keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.</p> <p>11. Turn off all controls before unplugging.</p> <p>12. Use extra care when using on stairs.</p> <p>13. Do not use to pick up flammable or combustible liquid, such as gasoline, or use in areas where they may be present.</p> <p>14. Do not suck up matches, ash or cigarettes that are still burning.</p> <p>15. Avoid vacuuming hard or sharp objects or damage may result.</p> <p>16. Use and keep this machine in a dry environment and at a temperatures between +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F).</p> <p>17. Do not expose to the sun and UV rays</p>	<p>l'apparecchio per il cavo di alimentazione, o tirare il cavo intorno a spigoli, chiudere porte sul cavo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore.</p> <p>7. Non staccare mai la spina tirando il cavo. Tirare la spina non il cavo.</p> <p>8. Non tenere la spina o l'apparecchio con mani bagnate.</p> <p>9. Non infilare nessun oggetto nelle aperture.</p> <p>Non usare con le aperture ostruite; mantenerle libere da polvere, capelli e qualsiasi cosa che possa ridurre il passaggio d'aria.</p> <p>10. Mantenere sempre capelli, indumenti larghi, dita e tutte le parti del corpo lontani dalle aperture e dalle parti in movimento.</p> <p>11. Spegner tutti i controlli e la macchina stessa prima di staccare la spina.</p> <p>12. Prestare particolare attenzione nell'uso su scale.</p> <p>13. Non usare per aspirare liquidi in genere ed infiammabili, come benzina o in zone dove questa è presente.</p> <p>14. Non aspirare fiammiferi, cenere e mozziconi di sigarette accesi.</p> <p>15. Evitare di aspirare oggetti duri o taglienti per non danneggiare il sacco raccogli polvere e l'apparecchio stesso.</p> <p>16. Usare e conservare l'apparecchio all'interno di ambienti asciutti e ad una temperatura da +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F)</p> <p>17. Non esporre l'apparecchio ai raggi solari e UV</p>	<p>Gerät nie über das Kabel rollen. Kabel weit von heißen Oberflächen fernhalten.</p> <p>7. Das Kabel stets am Stecker und niemals am Kabel selbst aus der Steckdose ziehen.</p> <p>8. Die Maschine und den Stecker nie mit nassen Händen anfassen.</p> <p>9. Keine Gegenstände in die Öffnungen einfügen.</p> <p>Gerät nicht mit verstopften Öffnungen benutzen und von Staub, Haare und alles was den Luftzug einschränken könnte, freihalten.</p> <p>10. Hände, Haare, Füße und Kleider weit von den Öffnungen und sich bewegenden Teilen des Gerätes fernhalten.</p> <p>11. Vor dem Ausziehen des Kabels alle Bedienelemente und die Maschine selbst ausschalten.</p> <p>12. Bei der Anwendung auf Treppen besonders vorsichtig sein.</p> <p>13. Keine entzündbare Flüssigkeiten wie Benzin aufsaugen.</p> <p>14. Zigaretten, Zündhölzer, heiße Asche und andere rauchenden oder brennenden Gegenstände nicht aufsaugen.</p> <p>15. Das Aufsagen von scharfkantigen oder harten Gegenständen vermeiden, um den Staubbeutel und die Maschine selbst nicht zu beschädigen</p> <p>16. Gerät an einem trocknen Platz benutzen und aufbewahren, Temperatur zwischen +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F)</p> <p>17. Gerät nicht Sonnenstrahlen und UV-Strahlen aussetzen</p>	<p>pas le laisser glisser sur des angles tranchants. Tenir le câble loin de toute surface chaude.</p> <p>7. Ne pas débrancher la machine en tirant par le cordon mais uniquement en tirant par la prise.</p> <p>8. Ne pas tenir la fiche ou l'appareil avec les mains Mouillées.</p> <p>9. Ne pas introduire d'objets dans le ouvertures. Ne pas utiliser avec les ouvertures bouchées ; les tenir libérées de la poussière, cheveux ou tout ce qui pourrait gêner le passage de l'air.</p> <p>10. Ne pas approcher cheveux , vêtements, doigts etc. des ouvertures et des parties en mouvement.</p> <p>11. Eteindre tous les contrôles et la machine aussi avant de débrancher la fiche.</p> <p>12. Faire très attention à l'utilisation sur les escaliers.</p> <p>13. Ne pas utiliser pour aspirer les liquides en général ou inflammables, comme essence ou endroit ou celle-ci est présente.</p> <p>14. Ne pas aspirer d'allumettes, de cendre ou mégots allumés.</p> <p>15. Eviter d'aspirer les objets durs ou tranchants afin de ne pas abîmer le sac ou l'appareil.</p> <p>16. Utiliser et conserver l'appareil dans un endroit sec et à températures entre +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F)</p> <p>17. Ne pas exposer l'appareil aux rayons solaires et UV</p>	<p>7. No desenchufe tirando por el cable. Tire el enchufe, no el cable.</p> <p>8. No tener el enchufe o la máquina con las manos mojadas.</p> <p>9. No poner ningún objeto cerca de las aberturas. No utilizar con las aberturas atascadas de polvo, cabellos o cualquier cosa que podría reducir el paso del aire.</p> <p>10. Mantener siempre cabellos, ropas, dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las partes en movimiento.</p> <p>11. Apagar todos los controles y la máquina también antes de desenchufar la máquina.</p> <p>12. Tener cuidado cuando se usa en las escaleras.</p> <p>13. No utilizar para aspirar líquidos en general y inflamables como la gasolina ni tampoco en lugar donde hay estos líquidos.</p> <p>14. No aspire cerillas, ceniza y cigarrillos que estén todavía encendidos.</p> <p>15. No aspire objetos afilados porque podría dañar la bolsa que recoge el polvo y también la máquina.</p> <p>16. Utilizar y poner la máquina en lugares a temperaturas entre +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F)</p> <p>17. No exponga el aparato a los rayos solares y UV.</p>
---	---	---	---	---

TABLE OF CONTENTS		INDICE		INHALTSVERZEICHNIS		TABLE DES MATIERES		INDICE	
Important safety instructions	2-3	Norme di sicurezza	2-3	Zur besonderen Beachtung	2-3	Consignes des sécurité	2-3	Instrucciones importantes de seguridad	2-3
Grounding instructions Thermal vacuum motor protector	5	Protettore Thermo/amperometrico del motore aspirante	5	Thermo/Amperemeterschutz des Saugmotors	5	Protecteur Thermo/Ampèremetrique du moteur aspirant	5	Protector Thermo/Amperometrico para proteccion motor aspirante	5
Know your machine	6	Conoscere la vostra macchina	6	Ihre Maschine kennenlernen	6	Pour connaître votre machine	6	Conozca su máquina	6
Assembly instructions	7	Messa in funzione	7	Die Maschine in Betrieb setzen	7	Montage	7	Instrucciones para el montaje	7
Operating instructions	8	Istruzioni per funzionamento	8	Bedienung der Maschine	8	Mise en service de la machine	8	Instrucciones de funcionamiento	8
Brush adjustment	8	Regolazione spazzola	8	Saugbürsten- Höhenverstellung	8	Réglage de la brosse	8	Regulación de la altura del bateador	8
Maintenance	9-10-11	Manutenzione	9-10-11	Wartung	9-10-11	Entretien	9-10-11	Mantenimiento	9-10-11
Specifications	12	Dati tecnici	12	Technische Daten	12	Caractéristiques techniques	12	Características técnicas	12
Warranty	13	Garanzia	13	Garantie	13	Garantie	13	Garantía	13
RECORD THE MODEL AND SERIAL NUMBER OF YOUR MACHINE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.		REGISTRATE IL MODELLO E IL NUMERO DI SERIE DELLA VS MACCHINA E CUSTODITE PER FUTURE REFERENZE.		SCHREIBEN SIE SICH HIER DIE SERIENNUMMER UND DEN MODELLTYP AUF.		MARQUER CI-DESSOUS LE MODÈLE ET LE NUMÉRO DE SÉRIE ET LE GARDER COMME RÉFÉRENCE.		RECUERDE EL MODELO Y EL N° DE SERIE DE SU MÁQUINA, GUÁRDELO COMO REFERENCIA PARA EL FUTURO.	
MODEL NUMBER_____		MODELLO_____		MODELLTYP_____		MODÈLE_____		MODELO_____	
SERIAL NUMBER_____		NUMERO DI SERIE_____		SERIENNUMMER_____		NUMÉRO DE SERIE_____		NÚMERO DE SERIE_____	



Manufactured for:

PACIFIC Floorcare
2259 South Sheridan Drive
Muskegon, MI 49442

Refer to:

www.pacificfloorcare.com
for a complete list of service parts

- **CONGRATULATIONS:** We wish to congratulate you on having purchased V12-15, certainly one of the best and technologically advanced dual motor carpet cleaners. We thank you for your choice and enjoy your new V12-15!
- **CONGRATULAZIONI:** Ci complimentiamo con voi per aver scelto V12-15, sicuramente uno dei migliori e tecnologicamente più avanzati battitappeti a due motori. RingraziandoVi per la preferenza accordataci, Vi auguriamo un piacevolissimo utilizzo della Vs. nuova V12-15!
- **GLÜCKWUNSCH:** Wir gratulieren Ihnen für Ihre Wahl, sicher ist Ihre V12-15 eine der besten und fortschrittlichsten zweimotorigen Teppichklopmaschinen. Wir danken Ihnen für Ihre Vorliebe und wünschen Ihnen eine angenehme Verwendung Ihrer neuen Maschine.
- **FELICITATIONS:** Nos meilleurs compliments pour avoir choisi V12-15, un des meilleurs aspiro-batteurs à deux moteurs fabriqué! suivant les technologies les plus avancées. Nous vous remercions pour la préférence et vous souhaitons une agréable utilisation de la nouvelle V12-15!
- **CONGRATULACIONES:** Nos felicitamos con Ustedes por haber escogido V12-15, una de las mejores batidoras a dos motores tecnológicamente más avanzada. Les agradecemos por su preferencia y les deseamos un agradable uso de esta nueva V12-15!

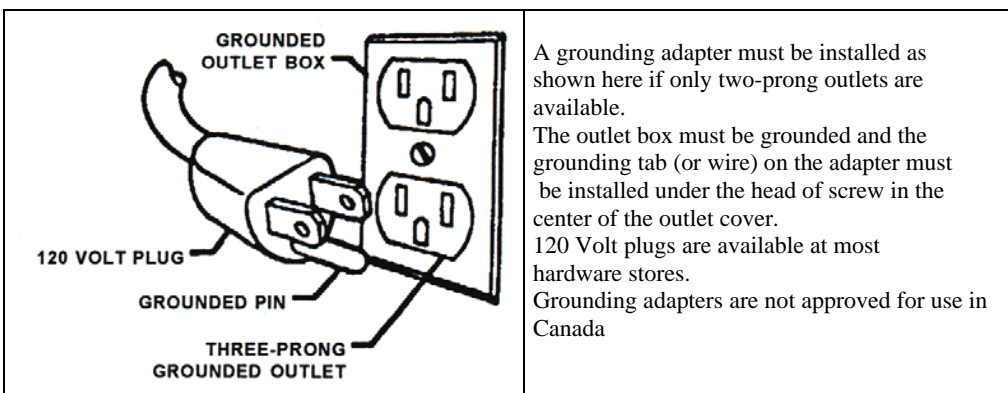
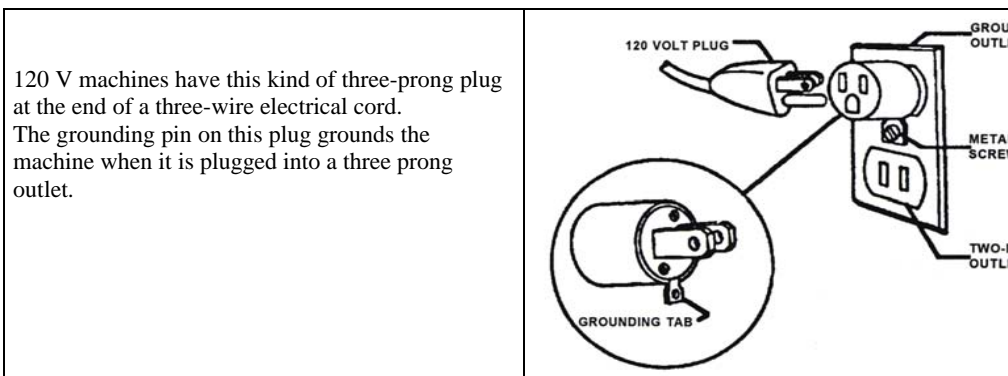
FOR U.S.A. and CANADA COMMERCIAL MARKET ONLY

Connect to a properly grounded outlet only. See grounding instructions.

GROUNDING INSTRUCTIONS IN COMMERCIAL SITUATIONS

WARNING

This machine must be properly grounded to protect the operator from electrical shock, in a commercial environment, in accordance with safety regulations. Read the safety instructions below before operating the machine.



- Replace the plug if the grounding pin is damaged or broken.
- The green or (green/yellow) wire in the cord is the grounding wire.
- When replacing a plug, this wire must be attached to the grounding pin only.
- Extension cords connected to this machine should be 12 gauge, three-wire cords with three-prong plugs and outlets. Do not use extension cord more than 50 feet (15 m.) long.

IMPORTANT

Thermal vacuum motor protector.

The vacuum motor is equipped with a safety thermal protector. Should the vacuum become overloaded by vacuuming with the bag full, or vacuuming with very dirty filters, or if the vacuum should have a clog, the thermal protector will protect the motor from overheating by shutting the motor down automatically. In this case, switch off the vacuum, disconnect the plug and check the bag, check the filters and also check for signs of clogging (see page 9). After the problem is corrected you may resume vacuuming after the thermal protector resets itself (approximately 30-40 minutes).

IMPORTANTE

Protettore termo/amperometrico del motore aspirante

Il motore aspirante è provvisto di un termico di sicurezza. In caso di: sovraccarico (aspirare tappeti a pelo alto con regolazione troppo bassa), lavorare con sacco pieno, lavorare con microfiltro/Hepa filtro eccessivamente sporchi, il protettore termico può intervenire per proteggere il motore da eccessivo surriscaldamento. Spegner la macchina, staccare la spina e controllare: il sacco, il microfiltro/ Hepa filtro ed eventuali ostruzioni (pag. 9). Dopo 30-40 min. circa si può riaccendere la macchina.

WICHTIG

Thermo/Amperemeterschutz des Saugmotors

Der Saugmotor ist mit einem Sicherheitstemperaturbegrenzer ausgestattet. Bei : Überlastung, (Saugen von Teppichen mit hohem Floor mit der niedrigsten Einstellung), Saugen mit vollen Beutel, mit sehr schmutzigem Mikrofilter oder Hepa Filter, greift der Schutz ein um eine Überheizung des Motors zu vermeiden. Schalten Sie die Maschine ab, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckerdose und kontrollieren Sie den Papierbeutel, den Mikrofilter/Hepa Filter und eventuelle Verstopfungen (auf Seite 9). Nach 30-40 Min. können Sie die Maschine wieder benutzen.

IMPORTANT

Protecteur thermo/ampèremétric pour le moteur aspirant.

Le moteur aspirant est pourvu d'un système thermique de sécurité. En cas de: surcharge (aspirer tapis à poil haut avec une régulation minimum), aspirer avec sac plein, aspirer avec microfiltre ou Hepa filtre très sales, le thermo-protecteur intervient pour protéger le moteur d'une excessif surchauffage. Débrancher la machine et détacher la fiche de la prise de courant et contrôler: le sac à poussière, le microfiltre/le filtre Hepa et eventuelles obstructions (page 9).Après 30-40 min. on peut réutiliser la machine.

IMPORTANTE

Protector termo/amperométrico del motor aspirador

El motor aspirador tiene un protector térmico de seguridad. En caso de sobrecarga (aspirar alfombras de pelo alto con regulación toda baja), trabajar con bolsa llena, trabajar con microfiltro /Hepa filtro excesivamente sucios, el protector térmico puede intervenir para proteger el motor de excesivo sobrecalentamiento.

Apagar la máquina, desenchufar y controlar: la bolsa, el microfiltro/ Hepa filtro y eventuales obstrucciones (pág.9).Después de 30-40 min. se puede volver a encender la máquina.

Technical improvements

Pacific reserves the right to make technical improvements and modifications without prior notice. For this reason, the appliance can deviate in details from the leaflet information.

Migliorie tecniche

Pacific si riserva il diritto di apportare delle migliorie tecniche e delle modifiche senza preavviso. In tal caso alcuni dettagli potranno non risultare conformi alle informazioni riportate sulla documentazione tecnica.

Technische Verbesserungen

Pacific behält sich technische Verbesserungen im Rahmen der Modellpflege vor. Daher kann das Gerät in Details von Prospektangaben abweichen.




Perfectionnements techniques

Pacific se réserve le droit de procéder à des perfectionnements techniques dans le cadre de la gestion de ses modèles. Certain détails de la machine peuvent ainsi différer des données indiquées dans les prospectus

Mejoras técnicas

Pacific reserva el derecho a hacer cualquier modificación y arreglo técnico sin previo aviso. Por esta razón, los detalles acerca de la maquina podrían resultar diferentes de las informaciones indicadas en el manual de información.

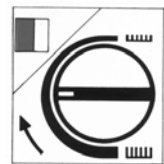
	KNOW YOUR MACHINE	CONOSCI LA TUA MACCHINA	LERNEN SIE IHRE MASCHINE KENNEN	POUR CONNAITRE VOTRE MACHINE	CONOZCA SU MÁQUINA
	Handle grip	Impugnatura	Handgriff mit Gummipfropfen	Poignée avec bouchon en cahoutchouc	Empuñadura con tapón de goma
	Cord strain relief	Gancio passacavo	Kabelhaken	Crochet pour le câble d'alimentation	Gancho pasacable
	Upper cord hook	Gancio avvolgicavo superiore	Oberer Kabelhaken	Crochet enrouleur de câble supérieur	Gancho sujeta cable superior
	Handle with suction control	Impugnatura con controllo aspirazione	Handgriff mit Saugkontrolle	Poignée avec contról d'aspiration	Empuñadura con control de aspiración
	4 to 1 stretch hose	Tubo estensibile 4 a 1	Verlängerungsschlauch 4 zu 1	Rallonge extensible 4 à 1	Tubo extensibile 4 a 1
	Telescopic handle	Impugnatura telescopica	Teleskopischer Griff	Poignée télescopique	Empuñadura telescópica
	Full bag light	Spia sacco pieno	Staubbeutelfüllanzeige	Voyant sac plein	Indicador de bolsa llena
	Power switch	Interruttore di accensione	Hauptschalter	Interrupteur principal	Interruptor
	Crevice tool	Lancia	Flachdüse	Lance	Lanza
	Telescopic wand	Tubo telescopico	Teleskoprohr	Crochet inférieur pour le câble d'alimentation	Gancho sujeta cable inferior
	Lower cord hook	Gancio avvolgicavo inferiore	Unterer Kabelhaken	Tube télescopique	Tubo telescópico
	Carrying handle	Impugnatura di trasporto	Traggriff	Poignée de transport	Manija
	Exhaust microfilter grill	Griglia microfiltro	Mikrofiltergitter	Grille avec microfiltr	Rejilla con microfiltro
	Foot pedal	Padalino	Pedal	Pédale	Pedal
Electronic control lens	Spie controllo elettronico	Elektronikkontroll-Leuchten	Voyant du contról electronique	Indicador del control electronico	
Adjusting knob	Manopola di regolazione	Einstellknopf	Poignée de réglage	Manopla de regulación	
Side cover for easy brush change	Sportello laterale per rapida sostituzione rullo	Seitenabdeckung für einen einfachen Austausch der Bürste	Couvercle latéral pour le changement rapide du rouleau	Puerta lateral para la sustitución rápida del rodillo	
Side wheels	Ruotine laterali	Seitliche Räder	Roues latérales	Ruedas laterales	

	<p>ASSEMBLY INSTRUCTIONS</p> <p>Insert the chrome handle into the hole in the top of the switch housing. Push down until the button snaps into the proper position</p>	<p>ISTRUZIONI PER LA MESSA IN FUNZIONE</p> <p>Inserire il tubo cromato nell'apposita sede e premere fino a quando il pulsante scatta nell'apposita sede.</p>	<p>MONTAGE</p> <p>Die verchromte Führungsstange in die Öffnung des Saugaggregats einsetzen und hinunterdrücken bis der Arretierknopf einschnappt.</p>	<p>MONTAGE</p> <p>Introduire le timon dans son logement sur l'agrégat d'aspiration et le pousser vers le bas jusqu'à ce que le bouton de blocage encliquette.</p>	<p>INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE</p> <p>Introduzca el tubo cromado dentro del hueco que está encima del interruptor. Empuje hacia abajo hasta que el botón encaje en el hueco que está entre el interruptor y el indicador de bolsa llena.</p>
	<p>Wind the electrical cord around the cord hook on the handle and the swing out cord hook on the back of the machine.</p>	<p>Avvolgere il cavo tra i ganci avvolgicavo superiore e inferiore situati nel retro della macchina.</p>	<p>Netzkabel zwischen dem oberen und dem unteren Kabelhaken, die sich auf der Rückseite der Maschine befinden, aufrollen.</p>	<p>Enrouler le câble d'alimentation de ses crochets supérieurs et inférieurs qui se trouvent au derrière de la machine.</p>	<p>Introduzca una extremidad del tubo flexible en su lugar encima del cuerpo aspirante y otra en el tubo telescópico. Fijar el tubo con los ganchos adecuados al lado derecho de la máquina y debajo de la empuñadura.</p>
	<p>To release the cord, push the button and push the handle down. Slide the handle back into the locked position before using the machine.</p>	<p>Per sganciare il cavo dagli appositi agganci premere il pulsante e spingere l'impugnatura verso il basso. Riportare l'impugnatura in posizione di blocco prima di usare la macchina.</p>	<p>Das aufgewickelte Netzkabel kann schnell vom Haken gelöst werden indem die Arretierknöpfe gedrückt werden und die Führungsstange nach unten gestossen wird, bis der Knopf einrastet.</p>	<p>Si le câble est enroulé sur les crochets, il est possible de le libérer rapidement en pressant sur les boutons de blocage et en faisant coulisser légèrement le timon vers le bas. Refaire coulisser ensuite le timon vers la haut jusqu'à ce que le bouton de blocage encliquette.</p>	<p>Enrolle el cable alrededor del gancho superior e inferior. Para soltar el cable, pulse el botón que está situado entre el interruptor y el indicador de bolsa llena. Poner la empuñadura en posición de bloqueo, antes de usar la máquina.</p>
	<p>OPERATING INSTRUCTIONS Switch on the machine by pushing the power switch</p> <p>0 is OFF 1 is ON</p> <p>depress the foot pedal (by foot) and move the vacuum body in working position.</p>	<p>ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO Accendere la macchina schiacciando l'interruttore di accensione,</p> <p>0 è SPENTO 1 è ACCESO</p> <p>premere il pedolino di sgancio ed inclinare la macchina in posizione di lavoro.</p>	<p>BEDIENUNG DER MASCHINE Klippschalter einschalten</p> <p>0 ist AUS 1 ist EIN</p> <p>und die Führungsstange durch Drücken des Arretierknopfes mit dem Fuss entrasten und in Arbeitsposition bringen.</p>	<p>MISE EN SERVICE DE LA MACHINE Allumer l'aspirateur appuyant sur l'interrupteur principal</p> <p>0 est ARRET 1 est MARCHÉ</p> <p>Presser le pédale et incliner la machine en position de travail.</p>	<p>INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMENTO Encender la máquina apretando el interruptor</p> <p>0 está ENCENDIDO 1 está APAGADO</p> <p>Apretar el pedal e inclinar la máquina en posición de trabajo.</p>



BRUSH HEIGHT ADJUSTMENT

Your carpet cleaner has several built in safeguards to protect components from overload damage. The electronic circuitry that operates the red light on the base indicates that the motor is overloading because the brush height is set too low or there is debris hindering the movement of the brush roller. If the overload is excessive the circuitry will shut off the brush motor and the red light will stay on until the problem is corrected. When the problem is corrected turn the switch off, wait for a moment and turn it back on. Make sure you unplug the machine while inspecting the brush roller for debris.



STEP 1

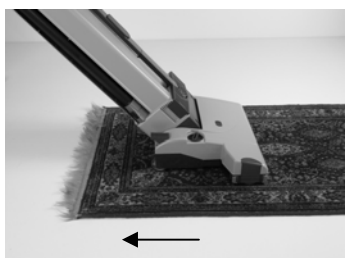


STEP 2

STEP 1: With machine on and handle in normal operating position, slowly rotate brush adjustment knob clockwise until red light turns on.

STEP 2: Turn brush adjustment knob slowly counterclockwise until red light turns off.

NOTE: If the red light goes on and off intermittently while vacuuming, this is correct. If the red light stays on all the time, turn the knob as STEP 2.



In case of area rugs with fringed ends the machine must be used from the center to the outside. For the best result on wall to wall carpet follow the natural weave of the carpet to obtain a consistent surface appearance.

DISPOSITIVO PER REGOLARE L'ALTEZZA

Il Vs. battitappeto ha diversi dispositivi di sicurezza per proteggere i componenti da danni dovuti a sovraccarico. Il circuito elettronico che mette in funzione la spia rossa sulla base indica che il motore è in sovraccarico perché l'altezza della spazzola è troppo bassa o perché ci sono detriti che bloccano il funzionamento del rullo. Se il sovraccarico è eccessivo il circuito spegnerà il motore elettrospazzola e la spia rossa rimarrà accesa finché il problema non viene risolto. Spegnerà l'interruttore, togliere la spina e quando il problema è risolto, riaccendere la macchina.

PASSO :1 con la macchina accesa e con l'impugnatura in posizione normale di lavoro, ruotate piano in senso orario il regolatore finché la spia rossa si accende.

PASSO 2: ruotate il regolatore in senso antiorario fino a che la spia rossa si spegne.

NOTA: se la spia rossa si accende in modo intermittente mentre la macchina è in lavoro, la regolazione è corretta. Se invece rimane sempre accesa, regolare come passo 2.

In caso di tappeti con frange bisogna procedere dall'interno verso l'esterno. Con tappeti a tinta unita o moquette con trame che tendono a formare strisce, è consigliabile seguire la direzione del pelo per ottenere una superficie omogenea.

SAUGBÜRSTEN HÖHENVERSTELLUNG

Bürstenverstellung drehen, um die Bürstenhöhe von 1 mm-10mm einzustellen. Die Bürstenhöhe sollte den jeweiligen Teppichbelägen angepasst werden. Die Bürstmotor-Kontrolllampe in grüner Position zeigt die korrekte Höheneinstellung der Bürste an. Sobald die Lampe auf rot wechselt, ist die Bürste zu tief eingestellt. Nach einigen Sekunden Betrieb auf Rotlicht schaltet der Motor automatisch ab. Hauptschalter ausschalten, Netzkabel aus der Steckdose ziehen und, wenn das Problem behoben ist, schalten Sie die Maschine nochmals ein.

SCHRITT 1: Bei eingeschalteter Maschine und mit Griff in normaler Arbeitsstellung, den Regler langsam im Uhrzeigersinn drehen, bis sich die rote Kontrolllampe einschaltet.

SCHRITT 2: Den Regler gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich die rote Kontrolllampe ausschaltet.

ANMERKUNG: Wenn die rote Kontrolllampe ab und zu aufleuchtet während die Maschine arbeitet, ist die Regulierung korrekt, wenn sie hingegen immer anbleibt, regulieren wie Schritt 2.

Teppiche mit Fransen sollten von innen nach aussen gesaugt werden. Unifarbige oder tieffloorige Teppiche sollten immer in Richtung des Floors (im Strich) gesaugt werden.

REGLAGE DE L' HAUTEUR

Votre aspiro-batteur a plusieurs dispositifs de sécurité pour protéger ses composants contre les dangers de surcharge. Le circuit électronique qui actionne le voyant rouge, indique que le moteur est en surcharge, soit à cause de l'hauteur de la brosse, trop basse, soit à cause des débris qui empêche le fonctionnement du rouleau. Si la surcharge est excessive, le circuit arrêtera le moteur de la brosse et le voyant rouge restera allumé jusqu'à ce que le problème sera résolu. Eteindre l'appareil, débrancher et le rallumer que lorsque le problème sera résolu.

PAS 1: Mettre l'appareil en marche et la poignée en position normale de travail, tourner doucement le régulateur en sens horaire, jusqu'à ce que le voyant rouge s'allume.

PAS 2: Tourner le régulateur en sens anti-horaire, jusqu'à ce que le voyant rouge s'éteigne.

REMARQUE: Si le voyant rouge clignote pendant que l'appareil est en marche le réglage est correct, si par contre il reste toujours allumé, il faut régler d'après le pas n°2.

Sur les tapis à franges, passer l'aspiro-batteur de l'intérieur vers l'extérieur. Sur les tapis d'une seule couleur et les moquettes qui ont la tendance à laisser des rayures, il est conseillé de suivre le sens du poil afin d'obtenir une surface parfaitement homogène.

REGULACIÓN DE LA ALTURA

Su bateador tiene varios dispositivos de seguridad para proteger los componentes de daños debidos a problemas de sobrecarga. El circuito electrónico que pone en funcionamiento la luz roja, indica que el motor está sobrecargado porque la altura del cepillo está colocada demasiado baja o hay deshechos que dificultan el movimiento del rodillo. Si la sobrecarga es excesiva, el circuito desconectará el motor del cepillo y la luz roja permanecerá encendida hasta que el problema sea corregido. Cuando el problema esté corregido, apague la luz, espere un momento y vuélvalo a enchufar. Asegúrese de tener todo bien revisado antes de volver a enchufar la máquina.

PASO 1: Con la máquina encendida y el mango en posición normal de trabajo, lentamente gire la ruedecilla en el sentido de las agujas del reloj hasta que la luz roja se encienda.

PASO 2: Gire la ruedecilla lentamente en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que la luz roja se apague.

NOTA: Si la luz roja se enciende y apaga intermitentemente mientras aspiramos, es correcto. Si la luz roja permanece todo el tiempo encendida, gire la ruedecilla como le indicamos en el paso 2.

En el caso de alfombras con flecos la máquina debe ser usada desde el centro hacia fuera solamente. Con una alfombra lisa ó cuyos tejidos tienen una tendencia a formar líneas, es aconsejable seguir la dirección del material para conseguir un aspecto consistente en la superficie



CHANGING THE EXHAUST FILTER

The electrostatic exhaust filter catches any particles that may escape from the filter bag, vacuum inlet filter, or lower motor filter. The exhaust microfilter is located under the external grill.

Replace the filter every fourth time you change the bag (more often in very dusty environments). To replace the electrostatic filter follow these directions (this is most easily accomplished with the vacuum laid down flat).

Release the grill and replace the exhaust filter with a new original filter.

Never operate the vacuum without the original Exhaust Filter in place.

HEPA FILTER (optional)

This special filter assures 99.96% filtration efficiency at 0.3 micron for the ultimate in air filtration in the most critical applications. Change the Hepa filter every 8 bags or more often if it is in a very dusty environment. If the paper bag should break, the Hepa filter must also be replaced.

CHANGING THE BRUSH ROLLER

1. Standing behind the vacuum lay it on the left side.
2. Slide the side cover upwards off the end of the base housing (reuse this piece after inserting the new brush).
3. Grasp the bristles of the brush roll from the bottom of the vacuum pull it up and slide it out the right side of the housing (you will reuse the metal brush support on the new brush roll also).

SOSTITUZIONE MICROFILTRO USCITA ARIA

Il filtro elettrostatico blocca le microparticelle che gli altri filtri non riescono a trattenere ed evita la fuoriuscita di micropolvere di carbone prodotta dal motore.

Il microfiltro è situato sotto la griglia esterna.

Sostituire il microfiltro ogni 4ª sostituzione del sacco di carta (più spesso in applicazioni molto polverose). Per sostituire il microfiltro, seguite le seguenti istruzioni (questo risulta più facile se mettete il steso a terra orizzontale).

Sganciare la griglia e sostituire il microfiltro con uno nuovo originale facendo attenzione ad applicarlo nella corretta posizione.

Attenzione. Non usare mai la macchina senza il microfiltro elettrostatico originale.

FILTRO HEPA (optional)

Il vostro battitappeto può essere dotato di uno speciale filtro assoluto per ambienti sanitari che assicura un'efficienza filtrante del 99,96% a 0,3 micron.

La durata massima del filtro Hepa è di 8 sacchi filtro.

In caso di rottura del sacco filtro, anche il filtro hepa deve essere sostituito.

SOSTITUZIONE DEL RULLO

1. Stendere l'apparecchio sul lato sinistro.
2. Togliere il coperchio laterale dal vano portaspazzola.
3. Estrarre il rullo afferrandolo per le setole assieme al supporto rullo dall'estremità della spazzola (supporto che verrà riutilizzato con la nuova spazzola).

AUSTAUSCHEN DES ELEKTROSTATISCHEN AUSLABFILTERS

Zweck dieses Filters ist es, Staub, der durch die anderen Filterstufen gelangt, aufzufangen.

Der Mikrofilter ist unter dem Grill im Freien befindet.

Ersetzen Sie den Mikrofilter jeden 4. Austausch der Papiertüte (häufiger in sehr staubigen Anwendungen).

Um das Feinfilter zu ersetzen, führen Sie die folgenden Anweisungen (dies ist einfacher, wenn Sie setzen die horizontale auf dem Boden liegen).

Hängen Sie den Grill und ersetzen der Feinfilter gegen einen neuen Original vorsichtig, um es in die richtige Position gelten.

Achtung: Gerät nie ohne einen originalen elektrostatischen Filter benutzen.

HEPA FILTER (optional)

Ihr Sauger kann mit einem speziellen Filter für Reinräume ausgestattet werden, der eine Filtrierleistungsfähigkeit von 99,96 % zu 0,3 micron sicherstellt. Sollte der Papierfilterbeutel reißen, muß auch der Hepa-Filter gewechselt werden. Der Hepa-Filter muß immer nach 8 Papierfilterbeutel erneuert werden.

AUSWECHSELN DER BÜRSTE

1. Legen Sie die Maschine so hin, daß sie auf der linken Seite liegt.
2. Schieben Sie die Seitenabdeckung vom Bürstengehäuse.
3. Lösen Sie die Rolle mit der Halterung indem Sie sie an den Borsten halten vorsichtig vom Ende der Bürste (Halterung wird bei der neuen Bürste wieder verwendet).

REPLACEMENT DU FILTRE ELECTROSTATIQUE

Les blocs de filtres électrostatiques Les microparticules que d'autres filtres ne peuvent pas rester en arrière et empêche la fuite de micro-poussières de charbon produite par le moteur. Changer ce filtre tous les 4 changements de sac à poussière, plus souvent dans des conditions de travail particulièrement poussiéreuses.

Pour remplacer le filtre fin, suivez les instructions ci-dessous (ceci est plus facile si vous mettez le mensonge horizontale sur le terrain). Décrocher la grille et le remplacer le filtre fin par une nouvelle originale en prenant soin de l'appliquer dans la position correcte.

Ne jamais utiliser la machine sans que le filtre original soit en place.

HEPA FILTER (optional)

Votre aspirateur peut être doté avec un spécial filtre pour un milieu sanitaire, ayant 99,96% d'efficacité filtrante à 0,3 micron.

En cas de rupture du sac filtre, replacer aussi le filtre hepa. Durée maximum d'utilisation du filtre Hepa : 8 sacs filtre.

CHANGEMENT DE BROSSE

1. Coucher la machine sur le côté gauche.
2. Faire coulisser le couvercle latéral hors du boîtier de la brosse.
3. Extraire délicatement le support du rouleau de l'extrémité de la brosse (réutiliser sur une brosse neuve).

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO ELECTROSTATICO

Los bloques de filtros electrostáticos las micropartículas que otros filtros no pueden aguantar más, y previene el escape de micro-polvo de carbón producido por el motor.

El micro-filtro se encuentra debajo de la parrilla al aire libre.

Vuelva a colocar el microfiltro cada cuarto sustitución de la bolsa de papel (más a menudo en aplicaciones muy polvorientas). Para reemplazar el filtro fino, siga las siguientes instrucciones (esto es más fácil si se pone la mentira horizontal en el suelo).

Desenganche la parrilla y reemplazar el filtro fino con un nuevo original teniendo cuidado de aplicarlo en la posición correcta.

Nunca debe de utilizar el aparato sin un filtro electrostático original.

FILTRO HEPA (optional)

Su Bateador puede estar equipado con un filtro especial para ambientes sanitarios, el cuál, asegura un filtrado eficiente del 99,96% a 0,3 micrones.

En caso de rotura de la bolsa, el Filtro Hepa también necesita ser sustituido. La duración máxima del Filtro Hepa es de 8 bolsas.

SUSTITUCIÓN DEL RODILLO

1. Poner la máquina a yacer sobre el lado izquierdo.
2. Quitar la porta lateral del hueco del cepillo.
3. Sacar el soporte del rodillo de la extremidad del cepillo (el soporte será reutilizado para el cepillo nuevo).



4. Slide brush end transmission side into the base. Push the roller to the end and if necessary rotate a bit until the teeth are engaged on the transmission joint.

SINGLE MOTOR UPRIGHT



4. Look inside the brush roll for the end that has a hexagon shape cut out. This is also the end that will have a white dot on the outside of the brush roll. Put this end in first. Line up the white dot with a flat portion of the drive.



5. Make sure also that the side bristles are inside the metal roller support using the side door for help.

6. Follow steps 1-3 in reverse order to reassemble.

CLOGGING

In case of clog (which could be the problem if your bag full light is on yet your bag is not full) check the following locations: remove the bag and check the internal tube, look through the stretch hose, check the telescopic wand and throat tube that holds the wand, look over the whole brush roll area. Remove any debris that may be obstructing these areas and causing the clog.



4. Inserire l'estremità del rullo lato giunto di trasmissione nella base. Spingere il rullo fino in fondo e se necessario ruotarlo leggermente fino a far innestare i denti del giunto di trasmissione.

BATTITAPPEO MONO MOTORE

4. Inserire prima l'estremità della spazzola con l'apertura esagonale dell'apposito vano, facendo combaciare una faccia piana del trascinatore esagonale con il punto bianco del rullo, assicurandosi che scorra fino in fondo raggiungendo il supporto di trasmissione.

5. Assicurarsi che le setole laterali siano all'interno del supporto in alluminio aiutandosi con lo sportello laterale.

5. Seguire le istruzioni riportate ai punti da 1 a 3 in ordine inverso per assemblare di nuovo.

OSTRUZIONI

In caso di ostruzioni, è semplice controllare l'intero circuito di aspirazione: togliere il sacco e controllare che il tubo interno sia libero, poi il tubo flex, il tubo rigido e la base dalla zona rullo al tubo convogliatore. Rimuovere qualsiasi detrito che ha causato l'ostruzione e riassemble correttamente.

4. Die Bürstenrolle, auf der Seite mit dem Antrieb im Bürstengehäuse einführen. Die Rolle bis auf den Grund stoßen und falls notwendig leicht abdrehen bis die Zähne des Antriebsgelenks einschalten

EINMOTORIGER BÜRSTSAUGER

4. Schieben Sie die Bürste mit der sechseckigen Öffnung voran in das Gehäuse. Der Bezugspunkt (Photo) besteht darin, eine flache Seite des Mitnehmers mit dem weißen Punkt der Rolle in Übereinstimmung zu bringen. Vergewissern Sie sich, daß die Bürste bis ganz nach unten an die Getriebshalterung geschoben ist. (Teil n. 24-Seite 14).

5. Mit Hilfe der Seitenabdeckung sicherstellen, dass sich die Seitenborsten innerhalb der Aluminiumhalterung befinden.

5. Beim Zusammenbauen führen Sie die Schritte 1-3 in umgekehrter Reihenfolge durch.

VERSTOPFUNG

Falls Ihre Maschine verstopft sein sollte, ist es einfach die ganze Saugschaltung zu kontrollieren: Nehmen Sie den Papierbeutel ab und kontrollieren Sie ob das innere Rohr, der Saugschlauch, das teleskopische Verlängerungsrohr und die Bürstenwalze verstopft sind. Die Verstopfungsursache beheben und alle Teile wieder zusammensetzen.

4. Introduire l'extrémité de la brosse côté joint de transmission dans la base. Pousser la brosse jusqu'au fond et si nécessaire tourner légèrement jusqu'à encastrer les dents du joint de transmission.

ASPIROBROSSEUR À UN MOTEUR

4. Introduire d'abord l'extrémité de la brosse avec l'ouverture hexagonale dans le boîtier, le point référence (photo) consiste à faire coïncider un côté plein du dispositif de traction avec le point blanc de rouleau, en vérifiant qu'elle soit bien enfoncée jusqu'au bout du support de transmission (pièce n.24- page 14).

5. S'assurer que les poils latéraux soient à l'intérieur du support en aluminium en s'aidant avec le couvercle latéral.

5. Pour le remontage, suivre les indications en sens inverse de 1 à 3.

OBSTRUCTION

En cas d'obstruction de la machine, c'est facile contrôler tout le circuit d'aspiration: enlever le sac papier et Contrôler que la rallonge extensible, la rallonge télescopique et la base de la brosse sont libre.

4. Introducir la extremidad del cepillo lado junta de transmisión en la base. Empujar el cepillo hasta el fondo y si necesario girar suavemente hasta encajar los dientes de la junta de transmisión.

BATIDORA MONO MOTOR
















4. Introducir antes en su lugar la extremidad del cepillo con la abertura hexagonal, haciendo encajar una cara llana del dispositivo de tracción con el punto blanco sobre el cepillo (foto), asegurándose de que se inserte completamente en el soporte (pieza n. 24—pag. 14).

5. Asegurarse de que las cerdas laterales sean en el interior del soporte de aluminio ayudándose con la tapa lateral.

6. Seguir las instrucciones 1-3 en orden inverso para montar otra vez.

OBSTRUCCIONES

En caso de obstrucciones es facil controlar el circuito de aspiración: quitar la bolsa y controlar que el tubo interno esté libre, luego el tubo flex, el rígido y la base de la zona rodillo al tubo extensible.

SPECIFICATIONS Suction body	DATI TECNICI Corpo aspirante	TECHNISCHE DATEN Sauggerät	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Corps aspirant	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Cuerpo de Aspiración
<ul style="list-style-type: none"> - Voltage (see data place on the machine) - Input power (dual motor) 750 W - Input power (single motor) 850 W - Rotor assembled on two ball bearings - Double insulation  - Ground wire for USA and Canada - Suction body made of thermoplastic material, shockproof, high resistance, antistatic 	<ul style="list-style-type: none"> - Tensione di alimentazione (vedi targhetta caratteristica sulla macchina) - Potenza assorbita (due motori) 750 W - Potenza assorbita (mono motore) 850 W - Rotore montato su 2 cuscinetti a sfere - Doppio isolamento  - Per USA e Canada con filo terra - Corpo macchina in materiale termoplastico, antiurto, alta resistenza, antistatico 	<ul style="list-style-type: none"> - Versorgungsspannung (siehe Typenschild auf der Maschine) - Leistungsaufnahme (zwei Motoren) 750 W - Leistungsaufnahme (ein Motor) 850 W - Rotor auf zwei Kugellager montiert - Doppelte Isolierung  - für den amerikanischen Markt mit Erdleitung - Maschinenkörper aus thermoplastischem stossfestem, antistatischem Material mit hohem Stosswiderstand. 	<ul style="list-style-type: none"> - Tension d'alimentation (voir plaquettes des caractéristiques) - Puissance absorbée (deux moteurs) 750 W - Puissance absorbée (un moteur) 850 W - Roteur monté sur 2 roulements à billes - Double isolation  - Pour les États-Unis et le Canada avec fil à terre - Corps de la machine en matériel thermoplastique, antichoc, antistatique, à haute résistance 	<ul style="list-style-type: none"> - Alimentación (ver la placa sobre la máquina). - Energía absorbida (dos motores) 750 W - Energía absorbida (un motor) 850 W - Rotor montado sobre 2 cojinetes. - Doble aislamiento  - Para el mercado americano con toma de tierra. - Cuerpo de la máquina hecho o fabricado de material termoplástico a prueba de golpes, alta resistencia y antistático.
<p style="text-align: center;">POWER HEAD (dual motor only)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Voltage same as the suction body - Input power 180 W. - Notched commutator - Rotor assembled on two ball bearings - Electronic r.p.m. and overload control - Brush height adjustment 1 ÷ 10 mm - Width: 12”(300mm) – 15”(380) – 18”(450) 	<p style="text-align: center;">ELETTROSPAZZOLA (solo su due motori)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tensione di alimentazione (vedi targhetta caratteristica sulla macchina) - Potenza assorbita 180 W. (450 =200W) - Collettore ad intaglio - Rotore montato su 2 cuscinetti a sfere - Controllo elettronico del numero di giri e del sovraccarico - Regolazione in altezza 1 ÷ 10 mm - Larghezza: 12”(300mm) – 15”(380) – 18”(450) 	<p style="text-align: center;">SAUGBÜRSTE (nur auf zwei Motoren)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Versorgungsspannung (siehe Typenschild auf der Maschine) - Leistungsaufnahme 180 W. (450 =200W.) - Kerbkollektor - Rotor auf zwei Kugellager montiert - Elektronische Kontrolle der Drehzahl und der Überladung - Höhenregelung 1 ÷ 10 mm - Totale Länge: 12”(300mm) – 15”(380) – 18”(450) 	<p style="text-align: center;">BROSSE ÉLECTRIQUE (seulement sur deux moteurs)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tension d'alimentation (voir plaquettes des caractéristiques) - Moteur d'aspiration 180 W. (450 =200W.) - Collecteur à créneau - Roteur monté sur 2 roulements à billes - Contrôle électronique du nombre de tours et de la surcharge - Réglage en hauteur 1 ÷ 10 mm - Largeur: 12”(300mm) – 15”(380) – 18”(450) 	<p style="text-align: center;">CEPILLO ELÉCTRICO (sólamente en dos motores)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Alimentación (ver la placa sobre la máquina). - Energía absorbida 180 W. (450 =200W.) - Colector encastrado - Rotor montado sobre 2 cojinetes. - Control electrónico de las vueltas del motor y de sobrecarga - Regulación de la altura 1 ÷ 10 mm - Largo: 12”(300mm) – 15”(380) – 18”(450)
<p>Sound Power average (db) 79 Vibration total value ≤ 2,5 m/s2</p>	<p>Potenza sonora media (db) 79 Vibrazione totale ≤ 2,5 m/s2</p>	<p>Durchschnittliche Schallleistung db 79 Totaler Vibrationswert ≤ 2,5 m/s2</p>	<p>Moyenne de la Puissance du bruit (db) 79 Valeur totale de vibration ≤ 2,5 m/s2</p>	<p>Valor medio Potencia ruido (db) 79 Total de vibración ≤ 2,5 m/s2</p>
<p>DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p style="text-align: center;"></p>	<p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</p> <p style="text-align: center;"></p>	<p>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p> <p style="text-align: center;"></p>	<p>DECLARATION DE CONFORMITÉ</p> <p style="text-align: center;"></p>	<p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</p> <p style="text-align: center;"></p>
<p>In conformity with the following standards: SAFETY: IEC 60335-2-69:2012 (Fourth Edition) in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) HOUS: EN 60335-2-69:2012; EN 60335-1:2012;A11; EMF EN 62233:2008 EMC: EN 55014-1:2006+A1:2009 + A1:2011; EN 55014 -2:1997 + A1:2001 + A2:2008; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + 6 A2:2009; EN 61000-3-3:2008 LVD: EN 62233:08</p>	<p>Conforme alle seguenti norme: SAFETY: IEC 60335-2-69:2012 (Fourth Edition) in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) HOUS: EN 60335-2-69:2012; EN 60335-1:2012;A11; EMF EN 62233:2008 EMC: EN 55014-1:2006+A1:2009 + A1:2011; EN 55014 -2:1997 + A1:2001 + A2:2008; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + 6 A2:2009; EN 61000-3-3:2008 LVD: EN 62233:08</p>	<p>Diese Erklärung stimmt mit folgenden Normen überein. SAFETY: IEC 60335-2-69:2012 (Fourth Edition) in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) HOUS: EN 60335-2-69:2012; EN 60335-1:2012;A11; EMF EN 62233:2008 EMC: EN 55014-1:2006+A1:2009 + A1:2011; EN 55014 -2:1997 + A1:2001 + A2:2008; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + 6 A2:2009; EN 61000-3-3:2008 LVD: EN 62233:08</p>	<p>En conforminté suivant les normes: SAFETY: IEC 60335-2-69:2012 (Fourth Edition) in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) HOUS: EN 60335-2-69:2012; EN 60335-1:2012;A11; EMF EN 62233:2008 EMC: EN 55014-1:2006+A1:2009 + A1:2011; EN 55014 -2:1997 + A1:2001 + A2:2008; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + 6 A2:2009; EN 61000-3-3:2008 LVD: EN 62233:08</p>	<p>En conformidad con las siguientes normas: SAFETY: IEC 60335-2-69:2012 (Fourth Edition) in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) HOUS: EN 60335-2-69:2012; EN 60335-1:2012;A11; EMF EN 62233:2008 EMC: EN 55014-1:2006+A1:2009 + A1:2011; EN 55014 -2:1997 + A1:2001 + A2:2008; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + 6 A2:2009; EN 61000-3-3:2008 LVD: EN 62233:08</p>
<p>APPROVALS:</p> <p>Europe: </p> <p>U.S.A. and Canada: Conforms to UL107 CSA C22.2 no. 243</p>	<p>APPROVAZIONI:</p> <p>Europa: </p> <p>U.S.A. and Canada: Conforms to UL107 CSA C22.2 no. 243</p>	<p>BILLIGUNG:</p> <p>Europe: </p> <p>U.S.A. and Canada: Conforms to UL107 CSA C22.2 no. 243</p>	<p>APPROBATIONS:</p> <p>Europe: </p> <p>U.S.A. and Canada: Conforms to UL107 CSA C22.2 no. 243</p>	<p>APROVACIONES:</p> <p>Europa: </p> <p>U.S.A. and Canada: Conforms to UL107 CSA C22.2 no. 243</p>

Pacific Limited Warranty

Pacific warrants to the original purchaser only ("Buyer") that each new vacuum cleaner shall be free from defect in material and workmanship upon delivery. Pacific's liability is limited to repair or replacement of parts at the discretion of Pacific and/or the factory authorized service centres, transportation prepaid (Buyer expense).

Pacific equipment used in **commercial applications** has a limited warranty of 12 months (**one year**).

ITEMS NOT COVERED BY WARRANTY INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO:

- Damage resulting from accidents, abuse, misuse or acts of God (lightning flood, etc.)
- Damage in transit; Rental units
- Failure due to lack of proper maintenance or care
- Relatively minor adjustments such as tightening of screws or bolts, etc. not connected with the replacement of parts.
- Repairs or alterations by an organization other than the factory or an authorized Pacific Service Centres.
- Normal wear and tear items: handles, wheels, bristles, nozzles, hoses, paper bags, filters, cords, carbon brushes shall not be considered a defect in workmanship or materials.

"This warranty covers all defects in workmanship and material for the warranty period. The warranty does not cover any damage resulting from any misuse, abuse or neglect of the product or any parts needing replacement due to normal wear and usage."

The eventual substitution of the motors under warranty will therefore be affected only in case of production defect (this has to be verified by the authorized Pacific service centres). If, after inspection of the returned machine or any part or parts, Pacific determines that the defect is not covered by the warranty, all expenses incurred by Pacific in connection with the replacement or repair of the machine or any parts thereof shall be at the buyer's responsibility. Any parts returned to Pacific for replacement shall be the property of Pacific.

In no event shall Pacific be liable for any indirect, special, incidental, consequential or other damages including but not limited to damage or loss of property or equipment, lost revenues or profits, claims of customers, or harm to goodwill or business reputation directly or indirectly arising from the sale, handling or use of the vacuum cleaner, or from any other costs relating thereto and Pacific's liability hereunder. shall not be liable to the buyer for any claims, damages, injuries, actions, or causes of action whatsoever based on negligence or strict liability. Pacific makes no warranty that its vacuum cleaner shall be merchantable or that such machine shall be fit for any particular purpose. Moreover Pacific makes no expressed or implied warranties except for the limited warranty set forth herein. In addition no representation or warranty, expressed or implied, made by any dealer, sales representative, or field agent of Pacific which is not specifically set forth herein shall be binding on Pacific. Genuine Pacific replacement parts shall be free from defects in material and workmanship for a period of 90 days after "installation" and shall be subject in all respects to the limitations and exclusions of this limited warranty.

Pacific Certificat de Garantie limitée

Pacific garantit à ses clients (seul aux acheteurs directs) que tout nouvel aspirateur est exempt de matériaux défectueux et de défaut de fabrication avant la livraison. La responsabilité de Pacific et la tutelle du client à l'égard de Pacific, se limite naturellement à la réparation et au remplacement de pièces défectueuses dans notre usine ou dans des centres d'assistance autorisés, port prépayé par le client.

Les appareils Pacific à usage **professionnel** sont garantis **1 an**.

NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE:

tout dommage dus à accidents, mauvaise utilisation, foudre, eau et feu.

tout dommage causé par le transport

Les appareils en location

Les ruptures dues à entretiens ou utilisations non appropriés

Les petits ajustements comme: vis dévissées et réglages divers

Les réparations non effectuées par l'usine ou par les centres autorisés

Les pièces soumises à usure normale: poignées et roues, brosses, dispositif de raccord des brosses, suceurs, tuyaux, sacs à poussière, filtres, câbles.

Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériaux pendant la période de garantie. La garantie ne couvre pas les dommages dus à mauvaise utilisation, abus ou négligence durant l'utilisation de l'appareil ou de toute autre pièce qui ait besoin d'être remplacée à cause d'une normale utilisation.

L'éventuel remplacement du moteur en garantie sera effectué seul en cas de constatation de défaut de fabrication par des centres d'assistance autorisés Pacific. Si après l'inspection de l'appareil ou de pièces renvoyées, Pacific établit que le défaut n'est pas couvert par la garantie, tous les frais que Pacific aura couvert pour la réparation de l'appareil ou de certaines parties, seront à la charge du client. Toutes les parties renvoyées à Pacific pour être remplacées deviendront propriété de Pacific.

EN AUCUN CAS, Pacific NE SERA RESPONSABLE POUR DES DOMMAGES INDIRECTS, ACCIDENTAUX CONSEQUENTS A D'AUTRES

DOMMAGES. Pacific ne sera pas responsable envers les clients pour les revendications, les dommages, les lésions, les actions ou causes d'actions quelconques se basant sur des négligences ou responsabilités précises. Les pièces de rechange Pacific devront être privés de tout défauts de matériaux pendant une période de 90 jours après l'installation et seront soumises à toutes les limitations et exclusions du présent certificat de garantie limité. Pacific ne garantit pas que ses produits puissent être en vente ou que ses appareils puissent être utilisés en tout autre but. En outre la Pacific ne fournit aucune autre garantie que cette garantie limitée. Aucune autre représentation ou garantie, exprimée ou implicite effectuée par le revendeur, le représentant ou l'agent de la Pacific qui ne soient pas précisée dans la présente, ne pourra être rejetée sur Pacific.

Pacific beschränkter Garantieschein

Pacific garantiert den Originalkunden (nur den Direktkäufern), daß jeder neue Staubsauger vor der Lieferung frei von Material- und Fabrikationsfehlern ist. Die Haftung von Pacific und der Kundenschutz gegenüber Pacific beschränkt sich offensichtlich auf die Reparatur oder den Austausch der defekten Teile in unserer Fabrik oder in einem autorisierten Kundendienstzentrum, bei vom Kunden vorausbezahltem Transport.

Alle Pacific Geräte für den **professionellen Gebrauch** haben eine Garantiedauer von **einem Jahr**.

AUSGENOMMEN VON DER GARANTIELEISTUNG SIND:

- Schäden, die durch Unfälle, Mißbrauch, Blitzschlag,
- Wasser oder Feuer verursacht werden.
- Transportschäden; Mietgeräte; Brüche, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Pflege zurückzuführen sind
- Geringere Anpassungen wie: gelockerte Schrauben und verschiedene Regulierungen
- Reparaturen, die nicht von der Fabrik oder den autorisierten Kundendienstzentren durchgeführt worden sind
- Verschleißteile: Griffe, Transporträder, Bürsten, Vorrichtungen für die Kupplung der Bürsten, Rohransätze, Schläuche, Staubbeutel, Kabel, Filter

Diese Garantie deckt alle Fabrikations- sowie Materialfehler während der ganzen Garantiedauer. Die Garantie deckt keine Schäden, die auf unkorrekten Gebrauch, Mißbrauch und Vernachlässigung im Gebrauch des Produkts zurückzuführen sind sowie alle Teile die nach normaler Abnutzung ersetzt werden müssen. Die eventuelle Auswechslung des Motors in Garantie wird nur dann stattfinden, wenn sichergestellt wurde, (von den autorisierten Pacific Kundendienstzentren) dass es sich um einen Fabrikationsfehler handelt und nicht bei totaler Abnutzung. Wenn Pacific bei der Überprüfung eines eingesandten Geräts oder eingesandter Teile feststellt, daß der Fehler nicht von der Garantie gedeckt wird, gehen alle Reparaturkosten des Geräts oder der Teile zu Lasten des Kunden. Alle zum Austausch an Pacific zurückgesandte Teile gehen in den Besitz von Pacific über.

IN KEINEM FALL WIRD PACIFIC FÜR INDIREKTE, UNVORHERGESEHENE SCHÄDEN HAFTEN, DIE SICH AUS ANDEREN SCHÄDEN ERGEBEN. Pacific haftet gegenüber dem Kunden nicht für Ansprüche, Schäden, Verletzungen, Handlungen oder Gründe für Handlungen jeglicher Art, die auf Nachlässigkeit oder bestimmte Verantwortung beruhen. Die originalen Pacific Ersatzteile müssen nach der Installation für einen Zeitraum von 90 Tage frei von Materialfehlern sein und unterliegen allen Beschränkungen und Ausschließungen des vorliegenden beschränkten Garantiescheins. Pacific garantiert nicht, daß seine Produkte für jeden Zweck verkäuflich sind oder benutzt werden können. Außerdem gibt Pacific mit Ausnahme der vorliegenden beschränkten Garantie keine weitere Garantie. Keine weitere ausgesprochene oder miteinbegriffene Darstellung oder Garantie, die von Verkäufern, Vertretern oder Agenten von Pacific gemacht wird, die nicht in der vorliegenden Garantie genau angegeben ist, darf auf Pacific zurückfallen.

Pacific certificado de Garantía limitada

Pacific garantiza a los clientes originales (sólo directos compradores) solamente que cada nueva aspiradora estará exenta de defectos en material y fabricación antes de la entrega. La responsabilidad de Pacific y el recurso exclusivo del cliente contra Pacific están claramente limitados a las reparaciones y sustituciones de las piezas defectuosas por nuestra fábrica o por el centro de asistencia autorizado Pacific con transporte prepagado por el cliente.

Los aparatos Pacific utilizados para uso profesional están garantizados **1 año**.

QUEDAN EXCEPTUADOS DE LA GARANTIA:

- Los daños provocados por accidentes, uso incorrecto, rayos, agua, y fuego.
- Daños causados por el transporte.
- Máquinas de alquiler.
- Rupturas debidas a la carencia de un apropiado mantenimiento o cuidado.
- Modificaciones menores como: ajuste de tornillos, reglajes varios.
- Reparaciones no efectuadas por la fábrica o por los centros de asistencia autorizados.
- Piezas que se gastan por su uso: mangos, ruedecillas, cepillos, dispositivo de emparejamiento de los cepillos, boquillas, tubos, bolsas de papel, cables, etc.

Esta garantía cubre todos los defectos de fábrica y de materiales durante el periodo de garantía. La garantía no cubre ningún daño derivante por uso incorrecto, abuso y negligencia en el uso del producto o cualquier pieza que necesite ser reemplazada por desgaste normal. Eventual sustitución de los motores en garantía serán efectuada solo en caso de defecto de fábrica comprobados por los centros de asistencia autorizados Pacific. Si después de la inspección de la máquina o de cualquier pieza devuelta, Pacific determina que el defecto no lo cubre la garantía, todos los gastos que Pacific encontrará en la reparación de la máquina o de sus piezas, serán a cargo del cliente. Cualquier pieza devuelta a Pacific para su sustitución, pasará a ser propiedad de Pacific.

EN NINGÚN CASO Pacific SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS INDIRECTOS, ACCIDENTALES CONSIGUIENTES DE OTROS DAÑOS. Pacific no será responsable de reclamaciones, daños, lesiones, acciones o causas de acciones, cualquiera que sean, basadas en negligencias o precisas responsabilidades. Los recambios originales Pacific tendrán que estar libres de defectos de materiales por 90 días a partir de la instalación y tendrán todas las limitaciones de garantía hasta aquí descritas. Pacific no garantiza que sus productos sean vendibles o que sus máquinas puedan ser usadas para otros fines. Además Pacific no ofrece alguna garantía ulterior, excepto por la presente garantía limitada. Ninguna ulterior representación o garantía, expresa o implícita, hecha por consignatarios, representantes o agentes de Pacific que no sea especificada en la siguiente, tendrá que recaer en Pacific. Pacific Certificat de Garantie.